

# SÓLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER  
SEMENARIO DE INFORMACION LOCALFranqueo  
concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COLABORACIÓN

ARTISTAS DE TANGER

## DOMINGO MUNDIAL

Los que estuvisteis en el Congreso Eucarístico de Barcelona y los que leisteis en la prensa la gran ceremonia de la Ordenación en el gran Estadio de Montjuich quizá, lo más seguro, sentisteis como nunca la catolicidad de la Iglesia. Allí estaban representadas todas las lenguas, todas las razas, en un abrazo de hermandad sublime, que sólo en la Iglesia Católica podéis hallar. Ante el Padre de las familias todas las razas son iguales, todos tenemos una alma redimida por el Hermano Mayor, Jesucristo, al precio de toda su sangre, vertida con un derroche ya nunca igualado e imposible de igualar. Estos hermanos consagrados sacerdotes en el solemne día de la Pentecostés, hoy, día del DOMUND, os piden la ayuda de la oración y de la limosna generosas para las almas que aun no han conocido la luz de Jesucristo ni el soplo vivificador del Santo Espíritu, ni saben levantar el corazón al Padre común y llamarle a boca llena *Padre*.

Todos unidos bajo un techo común, con un mismo Padre, y abrazados por el hermano mayor que desprende sus atarazadas manos de la cruz redentora, para unirnos en un abrazo común de hermandad y de amor. Habéis pensado alguna vez en un mundo en que todos nos sintamos verdaderamente hermanos e hijos de un mismo padre, iluminados por una nueva Pentecostés, inflamados por las mismas ideas y en que los hermanos pudientes se preocupen, con sus larguezas, de aliviar la suerte de los hermanos infieles, de los hermanos misioneros, de los hermanos enfermos; en que todos demos a manos llenas la limosna de nuestras oraciones, para que la semilla de los sembradores crezca ufana en los campos misionales, para que los brazos de los segadores del Padre de familias tengan robuetez para segar tanta mies, que espera la siega, para que los sacerdotes puedan enterrar el trigo de las almas que esperan, quizá nuestra oración, quizá nuestra limosna para poder sentar al banquete con la vestidura alba de las fiestas nupciales.

Día del DOMUND, día de la hermandad, universal, día en que los sentimientos nacidos en nuestras almas al contemplar, o leer la noticia de la gran ordenación en el Estadio de Montjuich fructifique

en obras. No queráis endurecer vuestros corazones, ponédlos junto a la llama viva del Corazón del Hermano Mayor y ablandados por su caridad ardiente destilad el bálsamo de vuestra oración, el licor suave de vuestra limosna de caridad, de vuestra limosna de hermano. El día en que efectivamente nos sintamos todos hermanos, el mundo estará salvado, el mundo será un vestíbulo de la Patria, cuya puerta debemos abrir a todos los pueblos, a todas las razas, a fin de que puedan todos conocer la Luz, a Dios Padre, a Dios Hijo y a Dios Espíritu Santo en un gozo inextinguible de amor.

¡Sollerenses es Domingo, mañana, de hermandad universal! ¡Que puedan decir de nosotros: Sóller es el pueblo de Mallorca que mejor comprende la hermandad en Cristo Jesús!

X.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

12 Octubre de 1912

*A propuesta del concejal D. Bartolomé Colom, el Ayuntamiento acordó constara en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento del Rvdo. D. José Rullán y Mir, hijo ilustre de Sóller, cuyo nombre va unido a todos los progresos y adelantos locales realizados durante su época.*

*Sabemos que la Congregación Mariana de Sóller ha tomado el plausible acuerdo de celebrar una velada, o tarde, necrológica en honor del benemérito sollerense nuestro llorado amigo y entusiasta colaborador D. José Rullán y Mir, Pbro. La fecha que se ha señalado es la del domingo día 27 de este mes, y para tomar parte en el acto se han circulado invitaciones a las autoridades, sociedades locales y a buen número de personalidades de Sóller y de fuera que se honraban con la amistad del ilustre patricio. Han prometido venir desde Palma para asistir a este homenaje póstumo al Sr. Rullán los ilustres señores D. Antonio M.ª Alcover, D. Mateo Rotger, D. Miguel Costa y Llobera, D. Lorenzo Ribera, Pbro. y otros muchos poetas y literatos. De Sóller, como es natural, no faltará la debida colaboración.*

## Pintor universal y conquistador obstinado Julio Ramis se inspira solamente en las estrellas

por PIERRE MALO

He aquí un artista, un gran artista, que ha dejado de pertenecer sólo a España, porque todos los países ahora le admiran. El arte en sus cimas no podrá ser más que universal. Julio Ramis es uno de esos seres privilegiados cuyo brillo abre en seguida las fronteras y dan a los más diversos hombres un motivo para amarse. Apenas he entrado en su estudio he experimentado, en el corazón ese cosquilleo casi doloroso y en la garganta esta especie de molestia—casi angustia—que experimento cada vez que en casa de un artista digno de este nombre el destino me coloca de repente frente a una obra que toca la perfección. Ahora bien; cerca de mí hay en un caballete, un dibujo de una beldad penetrante—el busto de una mujer—que no olvidaré jamás porque me ha desconcertado. La mano que Julio Ramis me tiende está cargada de efluvios tan expresivos que sé que él ha adivinado mi emoción.

De una familia de artistas donde había pintor, músico y cantador, Julio Ramis nació en la Isla de Mallorca, en Sóller, pequeña ciudad cuyos habitantes ofrecen la particularidad de no dedicarse, como en otras partes, al balompié o a la tauro-maquía, sino a la acuarela y a pinturas al óleo. ¡No se oye hablar en los cafés o a la hora del «paseo» más que de paisajes y de naturaleza muerta! Es, pues, evidente que en tal ambiente el joven Julio pronto supo lo que era una paleta...

Julio Ramis pasa su vida mitad en Tángier y la otra mitad en París, cuyo Museo de Arte Moderno ha adquirido una de sus obras más famosas: «La Guitarra». En Tángier su estudio se encuentra en el primer piso; en París, en el sexto.

La luz marroquí me inspira—me ha dicho—y me molesta. Es demasiado brutal, y los contrastes que crea son demasiado violentos...

Los pintores de todos los tiempos han preferido los cielos del Norte. Pero estoy satisfechísimo de haber llegado a saber el motivo de que los «estudios» de los artistas tangerinos den sobre el pabellón donde se abre generalmente en París el despacho de los médicos.

### La desesperación de los críticos

Es necesario subrayar, sin más espera, el rasgo dominante del temperamento artístico de Ramis. Rasgo muy apto por otra parte para conquistar la simpatía antes de obligar a la admiración. Sería fácil y provechoso atenerse, como tantos otros, a una fórmula consagrada, pero si Ramis acepta el compromiso de ser un pintor célebre, jamás consentirá en ser un pintor logrado... Su arte es un perpetuo cambiar. Se concibe que un artista en plena juventud se busque con febrilidad y no encuentre la meta hasta después de haber errado mucho tiempo. Pero que un hombre ya en la cumbre de la gloria deseche, una tras otra, en la obscuridad, a medida que las descubre, «maneras» originales cada una de las cuales le aseguraría el éxito, he aquí, pienso yo, de que pueden maravillarse los audaces que conceden poco crédito a los veredictos dados por los grandes maestros...

Es necesario decir que tiene valentía. Desde luego, él jamás ha tenido profesor y si frecuenta los centros artísticos, es como guerrillero para ponerse a la vanguardia. El mismo se forja la personalidad que tantos otros pierden yendo a la escuela. Su primera exposición en Barcelona es un triunfo; presenta paisajes impresionistas. La crítica catalana, subyugada, le cubre de elogios, y al año siguiente se prepara para concurrir otra vez cuando ¡pataplum! Ramis llega a la cima de las telas cubistas que dejan a todos pasmados. Es la desilusión de esos críticos que no aspiran más que a clasificar a los artistas como insectos y fulminan sus rayos cuando uno de ellos escapa a la regla común. Ramis se ríe de los catálogos y de las clasificaciones. Está seducido por el Extremo Oriente que el pinta desde los caballos, pero eso no son nunca los caballos de Foujita, son los caballos de Ramis!... Pues comprendo muy bien que si se siente atraído por ciertas formas de expresión no es para someterse a ellas, sino para transponerlas a su agrado. Su modo no se parece a

Folletín del SÓLLER -37-

### No quiero curas entre tú y yo

Novela original de PIERRE L'ERMITE

Traducida por el Rdo. D. Jerónimo Pons para la Editorial Aldecoa, de Burgos

cioso San Cristóbal de esmalte azul, que nos regaló tu mamá, siempre tan espléndida y generosa con su yerno. ¡Pobre santo!... Si no nos hace bien, no nos hará mal... ¡Al menos, así lo espero!...

—¿Tú lo esperas?  
—Sí, lo espero... Mi nodriza me aseguraba, hace tiempo, que los pequeños santos eran mucho más «vengativos» que el mismo Dios.

No solamente Gilberto no retrocede ante los sucesos que mueven a compasión y excitan la piedad, sino que se sirve de ellos mismos para que la objeción brote con más acritud.

Una compañera de Lianuca, muy piadosa, acababa de pasar por el duro trance de perder a su hijita, entrañablemente amada, víctima de una meningitis; y por cuya salud había pedido oraciones al célebre Santuario de Nuestra Señora de las Victorias y a varias comunidades religiosas.

De regreso del entierro, durante el cual

pudo hacerse cargo del inmenso dolor de la madre, Gilberto, al desplegar la servilleta, soltó con afectada negligencia esta frase:

—¿Y crees tú que si existía un Dios, no habría curado a la pequeña Genoveva, por la cual habían rogado tantas almas santas?

—¡Pero, Gilberto!—exclama Luciana, sorprendida. ¿Llegas al extremo de dudar incluso de la existencia de Dios?...

—Pues, sí. Llego a tal extremo. Al presente, dudo de todo... menos de tí, mujercita mía...

—Bien. Admitamos que Dios no exista, y que esa madre afligida acepta tal negación... ¿Qué le queda? El caos, el accidente fortuito, la nada. ¿Crees tú que esa madre quedará con ello mejor consolada y menos infeliz?

—Yo no pretendo esto...

—¿Por qué quieres arrancarle la única esperanza que le da la fe? En vez de llorar, como los que no tienen esperanza, ella cree, realmente, que no ha sufrido en vano...

¿Dios no la ha escuchado? Será por razones que ella no comprende, y ante las cuales se inclina. Cree, sobre todo, que su hijita es ahora un ángel del cielo, y que, tal vez porque Dios puso los ojos en ese capullo en flor, la cogió más pronto, como hacemos nosotros en nuestros jardines. Los antiguos, con ser paganos, decían ya: «El que es amado de los dioses, muere joven».

Esta fe constituye su único e inmenso sostén en su inmenso infortunio. ¿por qué quieres tú, tan obstinadamente, arrancársela?

—Yo no quiero arrancarle nada, querida mía, yo pienso en voz alta ante tí. Solamente hágote observar que, en este caso, la religión es realmente lo que dicen los rusos: «el opio del pueblo».

—El opio tiene algo de bueno... Es de mucho valor para los enfermos en ciertas dolorosas operaciones. Pero aquí no se trata de un calmante pasajero sin eficacia para la curación. Mi amiga es como yo, tiene fe en una realidad *objetiva*. Ella no se adormece al arrullo de una canción de cuna... Ella cree... Y por esta razón, firme en su fe, se priva de llorar como los que no tienen esperanza. Y por lo que se refiere a su hijita, muerta en la inocencia, esta esperanza brilla ante sus ojos como una certidumbre.

—¿Una certidumbre!

—Sí, una certidumbre...

Luciana desafia con la mirada a su marido y le invita a la lucha.

—¿Si prefieres que me calle?

Sobre manera Luciana preferiría que se callase pues cada día, comprueba la inutilidad de toda discusión.

Su marido busca solamente decir la última palabra; y jamás la verdad tranquila y serena.

Por eso, poco a poco, para conservar la paz conyugal, ella se refugia en el silencio, como una fortaleza que soñara inviolable. Mas ¡ay! en ella, quiéralo o no, encuéntrase de nuevo con el recuerdo y el eco de la objeción oída... de la objeción que ha llegado

a ser la atmósfera que respira y que, a pesar de sus reacciones, está a punto de emponzoñar su hermosa salud moral.

Porque si puede dar la réplica oportuna a muchas cuestiones, quedan otras, fatalmente, cuya solución no está a su alcance.

Si no fuera casada iría a buscar socorro en su parroquia, y la fuerza dónde está la fuerza. Cinco minutos de conversación con el señor cura disiparían muchas nubes de su alma; la ruta a seguir veríase libre de obstáculos, y su espíritu sosegado.

Hoy... no puede.

De ahí que Luciana, por cansancio, se deja ir... poco a poco, aunque oiga ataques más o menos solapados contra la religión, no contesta casi...

Y a medida que el tiempo pasa ve menos claro...

¡Ella no sabe ya!... ¡No está cierta!...

La situación de Luciana se agravó más aún. Su marido, con intención perversa, acostumbra traer libros que desarrollan las tesis apuntadas de sobremesa y que dan cierta base a chistes y burlas maliciosas, soltadas en apariencia con el único fin de animar y dar realce a la conversación.

Gilberto, como al descuido, déjalos arrastrar con profusión en su despacho, como el pescador deja arrastrar detrás de la barca el cebo en las redes invisibles que aprisionarán el pez. Quiere que los libros sean sus

(Continuará)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D. Francisco Arbona Riutort

[en el segundo aniversario de su fallecimiento, ocurrido en esta ciudad el 25 de Octubre de 1950,

A LA EDAD DE 67 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

E. P. D.

Sus apenados: esposa, D.<sup>a</sup> Rosa Rullán Miró; hijos: D.<sup>a</sup> María, D. Antonio, D. Francisco, D. Jaime, D. Pedro, D. José y D. Juan; hijos políticos: D. Benito Ripoll Marqués, D.<sup>a</sup> Toñita Arbona Vicens, doña Maria-Lourdes Bauzá González y D.<sup>a</sup> Carmela Cabrero Lusarreta; nietos y nietas; hermanos políticos: D.<sup>a</sup> María Colom Bermengo Vda. de D. Jaime Colom, D. Juan Rullán Miró y D.<sup>a</sup> Margarita Pons Estades Vda. de D. José Rullán; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades que el próximo sábado, día 25, a las nueve, en la parroquia de San Bartolomé se celebrará un Oficio conventual en sufragio del alma del finado. Suplicanles su asistencia, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones.

otro. Pone su garra poderosa sobre cuanto toca. La veremos muy pronto cuando expondrá en París y luego en Zurich...

—«Mi padre, que no ignoraba los sabores de la vida de artista, me envió muy joven a París con el deseo hacerme olvidar mi vocación. Tenía dinero para seis meses; pero lo empleé tan «juiciosamente» que tuve que regresar a los tres meses. Mi padre se felicitaba ya, pero fué luego cuando me puse a pintar. ¡Estaba como loco! Pintaba en las montañas, durante las noches, al claro de luna.»

El no cesó de pintar después a su capricho. Julio Ramis es uno de los más admirables «testarudos» de la pintura moderna.

## El alcance de un ideal

Esta obstinación, que él emplea para renovar su manera, se encuentra en la rebusca incesante de procedimientos siempre nuevos. El desnudo, el modelado casi escultural, que desde el primer momento me emocionó fuertemente, nació de la utilización de una hoja de papel preparada con cera para recibir un polvo esfumado. Si estudia las técnicas del pasado es para descubrir las del porvenir. Todas sus telas están cargadas de un sentido misterioso que prolonga su brillo. ¡Ah! La pintura para él no es tierno pasatiempo, o simple ejercicio de virtuoso. Ha renunciado a pintar retratos «psicológicos» —género en el cual sobresalía— por la simple razón de que entregándose demasiado en su obra salía agotado de sus sesiones, en las cuales, al contrario, se encontraban muy bien sus modelos.

Basta mirar este demonio de hombre para saber que un fuego eterno quema en su interior... Bajito, pero de una vivacidad singular, saltando de un cuadro a otro, mostrándome telas a cual más diferentes cada una de las cuales haría la fortuna de un pintor, se levanta, vuelve, se sienta, siempre en movimiento, siempre a la busca de una idea o de un color. Julio Ramis es uno de esos artistas que, cara a una inquietud constante, tienden siempre hacia un sueño inaccesible al vulgo, pero, no obstante, con la ayuda de los dioses se convierten en maestros.

—¡Me gusta Cézanne, Pizarro, Braque, Van Gogh v... sobre todo Picasso!

¿Picasso? Un genio capaz de lo mejor tanto como de lo peor—le digo,—pero los grandes artistas para mí están encargados de una misión y esta misión es incompatible con los juegos de circo...

Ramis me mira sin decir palabra; después abriendo una colección de reproducciones me enseña algunos dibujos, algunas pinturas de Picasso de otros tiempos... Cáspita! Sé muy bien que el que ahora

llaman el maestro de Valamis, ha sido un prodigioso dibujante y un colorista sin par.

—Circunstancia agravante, digo, a los «picasos» de hoy... Hay grandes artistas que se deshonran.

Dibujante prodigioso, Ramis, ¿no es así? De todas las obras que me ha enseñado tengo un afecto particular a tres dibujos que resumen toda la belleza del mundo: La mujer que he visto, entrando, en el caballete, una cabeza de negra y una cabeza de niño...

—¿Cuál es para Vd. el más grande pintor español?

¡Goya! Es un pintor universal que al mismo tiempo expresa toda el alma de España. Pero, que no se le comprende plenamente hasta que uno toca la edad madura...

## De las arenas de las plazas de toros a las estrellas del cielo

Julio Ramis, nadie se extraña, ama la vida bajo todas sus formas...

—«La pesca y la caza... Cuando sabe que yo también sacrifico a San Humberto, me invita en seguida a cazar perdices en los alrededores de Tetuán.»

—«Usted verá! Excepto Vd. no habrá entre los invitados más que pintores del Marruecos español... ¡Podrá, entre dos tiros, tomar una nota de un paisaje agresivo...»

—¿Las corridas?

—¡La beldad hace olvidar la sangre!... Manolete era un artista que tiene lugar entre los mejores de su tiempo.

He aquí que me acerco a una mesa sobre la cual veo, entre monografías y libros de arte, un grueso volumen con la cubierta negra y constelada de estrellas de plata...

—¡Ah!, dice Ramis, me olvidaba de hacer una confidencia... ¡Soy astrólogo!... La astrología, me proporciona una ayuda preciosa y en la época que diseñaba retratos psicológicos me tomaba a menudo el antojo de establecer el tema astrológico de mi modelo antes de empezar a pintar sus rasgos.

Conozco ahora a Julio Ramis, Ha nacido bajo el signo más sensible de Zodiaco: el Cáncer, y en su «ascendente» brilla Urano, símbolo del misterio y de lo nuevo... Inquietud permanente... Frenesí de la rebusca... Pasión sin límites por lo desconocido. Julio Ramis va hacia su destino en medio de secretos descubiertos y de estrellas familiares.

J. E., trad.

(De *La Dépêche Marocaine*, de Tán-ger.)

COLABORACION

## LA CANA Y EL MATE

Hay un dicho criollo que dice: «Quien toma mate y chupa caña, no vuelve más a España». Yo he chupado caña, he tomado mate y... ¡algún día, pienso volver a España!

Casi todos conocemos la caña de azúcar y, no pocos, de mozaletes, habrán gastado sus escasos céntimos a cambio de algunos tallitos de caña que ofrecía el vendedor ambulante.

Aquí no hay necesidad de recurrir a ningún vendedor cuando se sienten deseos de chupar caña. Basta acudir al cañaveral más próximo y, armados de un buen cuchillo, cortar los tallos más jugosos, pelarlos y una vez descortezados, entretenerse mascando caña, engullendo jugo y escupiendo desperdicios.

En cuanto al mate, es muy posible que pocos de los lectores lo conozcan.

El mate es una calabacita de forma ovalada, de tamaño menor que el puño de una persona, que para darle más vistosidad presenta decoraciones externas, de más o menos gusto artístico. En este recipiente se coloca un puñadito de hierba mate, a la que se le añade agua bien caliente y azúcar. A esta operación se le llama «cebar» el mate, el cual después se toma mediante la bombilla, que consiste en un tubo metálico con o sin filigranas exteriores, achatado por el extremo con que se succiona, y redondeado, con agujeritos de colador, por la parte que va sumergida en el líquido.

«La hora del mate» no tiene horario. Para el criollo cualquier momento de la mañana, tarde o noche es propicio para matear, especialmente para distraer los ratos de ocio, no siendo difícil tropezarse con personas que se pasan largas horas, aunque se hallen solas, estibando su estómago con mate tras mate.

En las reuniones, la calabacita pasa de uno a otro de los presentes a medida que va siendo vaciada y llenada de nuevo. Dar las gracias al devolver el mate vacío, equivale a decir que no desea que le sirvan más.

La primera vez que vi tomar mate fué en el tren cuando, a millorada a Buenos Aires, salía hacia Córdoba. Cerca de mí se sentaba un gaucha, grandote, robusto, y tez renegrida que armonizaba con su denso bigote azabache. Sacó su «pava» recipiente de metal en forma de tetera, comúnmente empleada para calentar agua, y salió del coche para regresar casi al instante con agua caliente. Extrajo su

calabacita, su boquilla, un paquete de hierbas y se dispuso a cebarse el mate. Yo, como buen ignorante de las cosas argentinas, le observaba medio intrigado pensando que iría a hacer con tan extraños utensilios. A los pocos minutos, recostado con toda la comodidad que permite un mal asiento de segunda, nuestro gaucha sorbía deliciosamente, hasta agotarlo, su matecito humeante. Lo llenó de nuevo y lo ofreció generosa y sucesivamente a sus compañeros de asiento, los cuales lo recibían con tan marcadas muestras de satisfacción que, por momentos, sentía tantos deseos de probarlo que de buena gana hubiera aceptado una invitación. Pero el gaucha grandote, que no se percató de mis deseos, hablaba entusiasmadamente de su quinta con sus vacas, sus cabritos, sus chanchos y los ricos asados que le preparaba su «vieja». La conversación se iba animando entre el grupo de viajeros, el mate iba rodando de mano en mano, yo seguía observando, pensando en Córdoba y en los mates que me sorbería a despecho de las ansias que por el mismo estaba pasando en esos momentos...

Y en Córdoba probé el mate... ¡y al primer sorbo, lo devolví! Al criollo no le agrada que le desprecien su típico y tradicional mate, pero la verdad es que todavía no he podido habituarme al mismo, tal vez porque su sabor me recuerda las tisanas y agua de hierbas surtidas que en casa me recetaban para «componer el estómago».

Sin embargo, un compañero de oficina, compatriota, en mis visitas dominicales está boqueteando mi resistencia a fin de convertirme en un gran mateador, como lo son ellos y lo son casi la mayoría de los españoles radicados en el país, quienes, entre mate y mate, van intercambiando algún nostálgico recuerdo de la añorada patria que un día dejaron al otro lado del océano.

He tomado mate, he chupado caña, pero que conste que, algún día... ¡pienso volver a España!

F. MOLINA.

Ledesma (Argentina) Agosto 1952.

DUREZAS - CALLOS - OJOS DE GALLO  
CALLICIDA del CARMEN  
Carmen, 28 - PALMA



# D.<sup>a</sup> Catalina Reynés Arbona

Falleció el día 15 de Octubre de 1952,

A LA EDAD DE 53 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

— A. E. R. I. P. —

Sus apenados: esposo, D.<sup>s</sup> Sebastián Oliver Arbona, hijos, D.<sup>a</sup> Anita y D. Sebastián-Gabriel, [hijo] político, D. Luis Magraner Rosselló, nietos, Francisco y Catín, madre política, D.<sup>a</sup> Ana Arbona Morell, hermanas, D.<sup>a</sup> Práxedes, D.<sup>a</sup> María y doña Margarita, hermanos y hermanas políticos: D. Francisco Gamundí Canals, D. Benito Ripoll, D. Pedro-Juan, Rdo. P. Francisco, de la Congregación del Oratorio y D. Bartolomé Oliver Arbona, D.<sup>a</sup> Magdalena Casanovas Castañer y D.<sup>a</sup> Odette Padox Claudel, tías, sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican se sirvan asistir al rezo del santo Rosario y conducción del cadáver al Cementerio que tendrán lugar mañana, domingo, a las cinco de la tarde, y al funeral que en sufragio del alma de la finada se celebrará el próximo lunes, día 20, a las nueve y media, en la Parroquia de San Bartolomé de Sóller, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Domicilio: VILLA ANITA "Es Través,, Puerto de Sóller

## ◆ CRONICA LOCAL ◆

### El señor Alcalde, D. Nicolás Arbona, presenta su dimisión

Se posesiona accidentalmente de la Alcaldía, el Primer Teniente D. Celestino Bonnín

Semanas atrás tuvimos noticia de que el señor Alcalde, D. Nicolás Arbona Oliver, fundado en deficiencias de salud había presentado al señor Gobernador Civil de esta provincia la dimisión del cargo que venía ejerciendo desde el año 1948.

El domingo último llegó la noticia de haber quedado aceptada esta dimisión y ante ello el señor Arbona se dispuso a hacer entrega de los atributos de su cargo.

El martes, el Primer Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, D. Celestino Bonnín Piña, tomó posesión de la Alcaldía con carácter accidental y hasta tanto quede cubierta de nuevo en propiedad.

### Éxito de la función escolar de cine

Las escuelas y colegios de Sóller correspondieron unánimemente a la invitación que se les dirigió

Un rotundo éxito constituyó para la Empresa Cinematográfica sollerense la función escolar que organizó para el sábado último por la tarde. A pesar de la premura con que fué organizada, toda la población escolar sollerense, la mayor parte acompañada de su respectivo profesorado, respondió a la desinteresada invitación de que había sido objeto, llenando en su totalidad el «Fantasio», en cuyo local había sido preparada la función.

Esta consistió en la proyección de la película *Alba de América*, film lleno de bellas secuencias que constituye una grática lección de historia de España, que los jóvenes espectadores siguieron con interés y saborearon con delectación, tributándole a su terminación una calurosa salva de aplausos.

Por su ejemplar gesto en pro de la enseñanza la Empresa del «Fantasio» recibió de maestros y autoridades numerosos plácemes, a los que gustosamente nos sumamos.

### «Fiesta en el Aire» en el «Alcázar»

Se han concretado las fechas de su celebración

Otras funciones de «Fiesta en el Aire» a la vista...

Estos festivales organizados por Aguilas, la Obra Marginal de los Jóvenes de A. C. de esta ciudad, que tanta aceptación han tenido entre el público sollerense, van a disputarse en breve en el suntuoso marco del «Teatro Alcázar». Sabemos se han señalado, en principio, las fechas del 28 y 30 del actual, que serán definitivas de no surgir algún inconveniente.

La Sección de Teatro de Aguilas está intensificando los ensayos de la obra en mallorquín que se representará y que a no dudar será un nuevo éxito para estos aficionados al arte escénico.

El citado festival será idéntico, en sus líneas generales, a los ya celebrados anteriormente. La parte musical del Concurso estará a cargo de la incansable orquesta local «Ritman's», y se repartirán entre los espectadores buen número de obsequios ofrecidos por diversas firmas comerciales.

Oportunamente daremos a conocer el programa definitivo de este nuevo Concurso «Fiesta en el Aire», que promete obtener un nuevo éxito de público.

### Nota relativa a la retirada de invitaciones

La Directiva de Aguilas nos ruega publicar la siguiente nota:

«Siendo ya en gran número las personas que constantemente solicitan invitaciones para las funciones de «Fiesta en el Aire» que se disputarán los días 28 y 30 en el «Teatro Alcázar», por la presente se hace público la fecha a partir de la cual podrán aquéllas ser solicitadas.

El día 23, en «Ca'l Bisbe» se destinará al reparto para los Jóvenes de A. C., Aguilas, y Aspirantes, así como para sus familiares; el día 24 para los socios colaboradores y obreros de la Hermandad, los cuales deberán presentar su respectivo carnet en Casa Castañer, y a partir del día 25 se repartirá el sobrante al público.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados».

### Mañana, baile en «La Unión»

Será el primero de la temporada invernal

La sociedad «La Unión» tiene en proyecto celebrar durante los próximos meses algunos bailes para diversión de sus asociados y de sus familias.

El primero de estos bailes tendrá lugar mañana, con cuyo motivo sus salones se verán sin duda considerablemente concurridos.

Amenizará esta primera fiesta social la orquesta sollerense «Ritman's» que dirige D. Francisco Valls.

### XXVIII Día Universal del Ahorro

Premios y Bonificaciones que otorga la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros»

Para conmemorar con el mayor esplendor posible el XXVIII Día Universal del Ahorro (31 de Octubre de 1952) con jornadas sociales y actos de difusión de la previsión popular y escolar, la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» de Cataluña y Baleares ha concedido numerosos premios, bonificaciones y Libretas de Ahorro, de Dote y de Pensión a los nacidos en el «Día del Caudillo 1952»; a los antiguos imponentes; para el fomento del ahorro popular y escolar y a los beneficiarios de las obras sociales de dicha «Caja de Pensiones».

Estos premios consisten en bonificaciones en metálico de 100, 50 y 25 ptas. a los titulares de Libretas de Ahorro y en la imposición en libretas nuevas o ya existentes de partidas iniciales de 200 hasta 10 ptas. en los casos que para conmemorar esta jornada del ahorro ha establecido este año la «Caja de Pensiones» y cuya cuantía alcanza la suma de algunos millones de pesetas.

Para la debida difusión de estos premios y la mayor resonancia del Día del Ahorro del presente año, la «Caja de Pensiones» ha editado un artístico folleto en el que se condensan las condiciones particulares que deben reunir los que opten a los citados premios o gratificaciones y las diversas obras sociales, benéficas, culturales y de asistencia que presta la benemérita «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» en cumplimiento de sus fines estatutarios.

### MUJERES DE ACCIÓN CATÓLICA

Escuela Nocturna Femenina

Reapertura del Curso 1952/53

La Rama de Mujeres de A. C. de este Centro Parroquial brinda de nuevo a la juventud femenina la oportunidad de aprovecharse de las enseñanzas que se darán en la Escuela Nocturna Femenina, que tienen establecida en el Colegio de las reverendas MM. Escolapias.

La reapertura del nuevo Curso tendrá lugar el próximo lunes, a las seis y media de la tarde.

Además de las clases de gramática, aritmética, etc. con las que las alumnas podrán completar su instrucción y prepararse para los exámenes municipales para obtener el Certificado de Estudios impuesto por el Estado para el ingreso a cualquier Empresa laboral, se darán también clases de costura y corte, tan provechosas para la mujer.

Dichas clases correrán a cargo de elementos capaces de la Rama de Mujeres de A. C. con la colaboración de varias jóvenes bachilleres de la Juventud, bajo la dirección de alguna de las Rdas. Madres Escolapias.

Desde estas columnas se hace un llamamiento a todas las jovencitas para que respondan a esta generosa invitación con su asistencia a la Escuela Nocturna, lo cual ha de redundar en su propio provecho.

Se admiten inscripciones en el mismo Colegio de las Escolapias.

### Movimiento marítimo comercial

Se reanuda el tráfico en nuestro puerto

Hoy es esperado, consignado a «Comercial Isleña», el moto-velero «Playa Alcaufar» procedente de Ciudadela, que cargará carga completa de algarrobas para Palamós.

En la próxima semana son esperados de Barcelona dos nuevos veleros que con rumbo a Palma harán escala en nuestro puerto para descargar diversas mercancías para comerciantes de la localidad de que serán portadores.

### Aprendices Carpintería

Se necesitan en la Carpintería de D. Miguel Colom. Av. General Goded, 50

Para abaratar el precio de la carne

¿Se establecerán mesas reguladoras en nuestro Mercado?

En una reunión celebrada anoche por la Comisión Municipal de Abastos, el señor Alcalde accidental D. Celestino Bonnin que la presidía expuso la conveniencia de estudiar el problema del abastecimiento de la población en diversos artículos y los precios a que son expendidos.

Todos los reunidos, al examinar los precios de la carne y principalmente la de cerdo, coincidieron en apreciar que no guarda relación con la considerable baja que ha experimentado últimamente el ganado en general y en su vista trataron de tomar las medidas necesarias para ajustar los precios de venta a la cotización actual de las reses.

De la reunión se convino en estudiar la conveniencia de establecer mesas reguladoras a fin de que el público pueda beneficiarse de los precios a que actualmente se paga el ganado en vivo.

Hermandad Obrera Cristiana

Nuevas inscripciones



Resueltas las dificultades originadas por la ordenación de ficheros y cobranzas, determinó la Junta Directiva, en su última reunión del jueves pasado, admitir nuevos socios siempre que sean propuestos por un

directivo y que no obste ningún inconveniente de orden material o moral.

Las admisiones se harán en número limitado cada semana. Procuren todos aquellos que en estos meses solicitaron el ingreso, presentar de nuevo su petición para de este modo evitar alguna involuntaria omisión.

Rasgos generosos

Si bien es verdad que abunda el egoísmo, también existen casos de verdadera y ejemplar generosidad; entre éstos cabe destacar el gesto caritativo de un obrero que entregó la mitad del subsidio percibido al Hospicio. Nos complacemos también en señalar el espíritu de recitud que llevó a otro obrero a entregar a la Hermandad la cantidad en que sobrepasaba lo recibido a su jornal ordinario. Casos estos, no únicos ni aislados, que revelan el espíritu que anima a muchos de los miembros de la H. O. C.

En estas mismas líneas queremos agradecer el gesto generoso y desinteresado de D. Juan Vicens, del Puerto de Sóller, quien, espontáneamente, al oír hablar de la Hermandad entregó para los obreros la cantidad de 100 ptas.

Igualmente se ha recibido un donativo de 500 ptas., cuyo donante quiere permanecer en el anónimo.

La Directiva, en nombre de todos los asociados, agradece estas muestras de generosidad.

Lotería

La Junta Directiva en su última reunión acordó adquirir en la renombrada Administración madrileña de D.<sup>a</sup> Manolita un número completo de Lotería de Navidad, que se repartirá entre sus socios y simpatizantes. Oportunamente se avisará a aquéllos para que retiren la participación que deseen.

Fiesta en el Aire

Los socios obreros y colaboradores que deseen asistir a las funciones que se celebrarán en breve en el «Alcázar», podrán retirar sus invitaciones el jueves próximo en Casa Castañer a partir de las siete de la tarde, debiendo presentar el carnet de la H. O. C. Trascurrido dicho plazo se destinarán al público las invitaciones sobrantes.

Estación Meteorológica del Convento

Datos de esta semana

Temperatura máxima 27 grados el día 13.  
Temperatura mínima 12 grados el día 15.  
Presión máxima . . . 760 el día 17.  
Presión mínima . . . 748 el día 13.  
Lluvia . . . 2'8 litros por m.<sup>2</sup> el día 14.  
8'0 litros por m.<sup>2</sup> el día 15.



**D.<sup>a</sup> Margarita Borrás Trías**

falleció en esta ciudad el día 16 de Octubre de 1952,

A LA EDAD DE 93 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus apenados: sobrino, D. Bartolomé Magraner Borrás; sobrinos segundos, D. Lorenzo y D.<sup>a</sup> Catalina Magraner Borrás, D.<sup>a</sup> Juana y D. Gabriel Socías Durán, y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Casa mortuoria: (CA 'N FREIXE)  
Carretera del Puerto

## De las Bodas de Diamante de nuestra decana "Defensora Sollerense,"

En la Junta General ordinaria del 12 del corriente y con motivo del 75.º Aniversario de la fundación de la Sociedad «Defensora Sollerense», fué leída a los socios una breve Memoria que resume la situación de la entidad en este período de su vida. Por el interés que encierra dicha Memoria y para conocimiento de nuestros lectores, nos complacemos en publicarla a continuación:

«Estimados consocios: Nuestra Sociedad ha cumplido ya 75 años de vida; ella fué fundada en 1877 por una pléyade de hombres de carácter y voluntad, entusiastas trabajadores, amantes del progreso y bienestar de su pueblo. La «Defensora Sollerense» fué durante muchos años el alma y corazón de sucesivas empresas, que dieron vida y resurgimiento a nuestra querida ciudad. Muchas iniciativas de personas que nos fueron queridas hallaron aquí colaboración y apoyo veraz y efectivo. ¿Quién no recuerda aquellas Asambleas para instalar aquel servicio marítimo con Barcelona y Cette, realizado con los barcos «León de Oro» y «Villa de Sóller»; la de la fundación de la Compañía «El Gas», y especialmente aquellas tan numerosas y entusiastas para la construcción de nuestro querido ferrocarril? Aquí, repetimos, se coordinaron y cuajaron empresas que han dado renombre y utilidad a Sóller.

Una efeméride de tal importancia, como las bodas de Diamante, bien merecía ser celebrada con mayor animación y solemnidad que la sencilla velada teatral, celebrada esta semana, en obsequio vuestro. Pero nuestra marcha y situación económica exige sobriedad; la Junta Directiva, atenta a cancelar deudas y nivelar presupuestos, considera también cosa primordial la conservación del edificio social, que por cierto exige

dispendios de consideración en relación con los ingresos del alquiler, asaz reducidos.

Desapareció la asistencia médica a los Asociados, que era uno de los motivos fundamentales de la Sociedad, y, por decirlo más fielmente, el verdadero lazo de unión entre los socios. Establecidos por el Estado los Seguros Sociales obligatorios en todos los centros de trabajo, desapareció el aliciente del socorro pecuniario que teníamos fundado desde antaño, ya que los «obreros y artesanos»—como reza nuestro Estatuto—tienen en su mayoría asegurados los subsidios de enfermedad, defunción, etc., en cualquiera de las empresas donde trabajan por cierto en mayor cuantía que los nuestros. Ello justifica el decrecimiento de socios, hasta el extremo de que en la actualidad la nómina sólo se compone de 89 socios de número y 99 protectores. Las cuotas no llegan a cubrir los gastos normales de contribuciones, alumbrado, conserje, secretaría, etc.

La Junta Directiva ha destinado gran parte de los ingresos a la conservación del local, como se ha dicho; pago de atrasos por defunciones de socios, amortización y pago de obligaciones serie A y B de 50 y 25 pesetas, respectivamente. Aunque muchos de estos préstamos podrían haberse considerado caducados, comprendiendo la Junta Directiva representaba más una deuda moral que material, unánimemente, no ha querido eludir el pago de esta deuda, que representaba un lastre económico de no poca consideración.

Por concepto de reparaciones del edificio, en facturas de albañilería, herrería, carpintería, etc. se han gastado, durante los tres últimos años, alrededor de 10 000 ptas. Las cuotas de defunción de los socios están to-

Explosión en el fondo de un pozo en construcción

Sufre mortales quemaduras el pocero D. José Abad Verdú

En la tarde del martes de esta semana ocurrió en la finca S' Arrom, propiedad de D. Juan Estela, una sensible desgracia que costó la vida a un operario que trabajaba en la construcción de un pozo.

Según la versión que hemos podido recoger, el pocero D. José Abad Verdú, de 44 años de edad, trabajaba en la construcción de un pozo en la mencionada finca, junto con otros obreros: D. Francisco Hernández Navarro y D. Francisco Martínez Méndez.

En el momento de ocurrir la desgracia se hallaba sólo en el fondo del pozo, que alcanzaba ya una profundidad de unos 16 metros, alumbrado con una lámpara de carburo. Sus compañeros estaban fuera ocupándose en renovar el aire del interior del pozo por medio de una manguera con un molinillo colocado en el exterior. También se utilizaba con el mismo motivo una botella de oxígeno.

De pronto se produjo una explosión de tipo inflamatorio gaseoso, se supone que a consecuencia de la inflamación de los gases que existirían en el fondo por la lámpara de acetileno. A los gritos de socorro de la víctima se le prestó por sus compañeros el debido auxilio, y llamado con toda urgencia un médico acudió el Doctor D. José Caldentey, que le apreció quemaduras de segundo grado por todo el cuerpo, y ordenó fuera trasladado a Palma, ingresando en la Clínica Mugar, por estar asegurado en la Compañía «Unión Pacífico».

Por la gravedad en que se hallaba el señor Abad fué traído de nuevo a esta población, falleciendo al día siguiente en su domicilio de la calle de la Vuelta Piquera, n.º 15. Deja esposa y cuatro hijos.

Sentimos vivamente esta cruel desgracia, y al pedir por el eterno descanso del alma del finado enviamos a su esposa, D.<sup>a</sup> María Campaner Gelabert, hijos y demás deudos, la expresión de nuestro más sentido pésame.

talmente pagadas al día Las obligaciones A y B amortizadas, y además todas aquellas que se nos han presentado han sido liquidadas, siguiendo el ritmo de saneamiento acordado; tanto es así, que durante estos últimos tres años se han amortizado 51 obligaciones de la serie A y 611 de la serie B, que representan un total de 18 825 ptas. Quedan, por tanto, en la actualidad pendientes 56 obligaciones de 50 ptas., y 318 de 25 ptas., cuyas, en su mayoría, pueden considerarse como extraviadas o desaparecidas.

Resumiendo: Nuestra Sociedad «Defensora Sollerense» está casi totalmente saneada de la carga económica, y su situación es, por tanto, relativamente desahogada; dispone también de una existencia en efectivo de unas 5.000 ptas., más un depósito en papel del Estado. Deuda amortizable al 4% de 10.000 ptas., en previsión de posibles necesidades.

Observaréis, queridos socios, que este año, rompiendo la costumbre tradicional, se ha celebrado la fiesta o acto del aniversario, dedicado a vosotros, en el «Teatro Alcázar». Con harta sentimiento, por nuestra parte, nos hemos visto obligados a hacerlo así, por haber dispuesto la Junta Provincial de Espectáculos fuese dado de baja nuestro hermoso teatro, por no reunir las condiciones necesarias. Crean que lamentamos muchísimo el estado de inactividad tenido, y la decisión referida. Y ello os justifica la aceptación nuestra al ofrecimiento hecho por el consocio y empresario del «Alcázar», a quien queremos expresar nuestra sincera y reconocida gratitud.

Esta es, en la actualidad, la situación de la «Defensora Sollerense».

La Junta Directiva sabe necesita una acomodación a las circunstancias del día y también comprende muy bien que le faltan savia nueva y elementos, a ser posible, de aquel tiempo, en que sobraba generosidad desinteresada. Acudid a darle impulso, prestándole vuestras iniciativas, y conseguiréis revalorizar firmemente los afines y motivos nobles, encarnados en la ayuda mutua, que originaron su fundación.

Sóller, 9 de Octubre de 1952.»

## Caida mortal en un olivar

El agricultor D. Juan Trías es encontrado muerto en su finca «Ca'n Cuera»

El martes, según su costumbre, el labrador D. Juan Trías Bisbal, de Ca'n Raia, de setenta años de edad, se trasladó a su finca Ca'n Cuera, de las inmediaciones del Pujol d'En Banyà, para dedicarse al laboreo de la misma.

En la tarde del citado día, un joven que trabajaba en una finca colindante acudió a la del señor Trías, hallándolo sin sentido al pie de una escalera saliente adosada a un banal.

Dado cuenta en seguida a la familia, acudieron familiares con el Doctor D. Mariano Rovira y el Juzgado Comarcal, quien ordenó fuera trasladado a la población, lo que se verificó en una camilla de la «Cruz Roja» y por personal de esta benéfica institución, falleciendo al ser trasladado a su domicilio a consecuencia de la fractura de las vértebras cervicales.

Descanse en paz el desgraciado señor Trías y a sus deudos enviámoles nuestro más sentido pésame.

## La cena de los Filatélicos

El sábado último la Sección Filatélica de la Congregación Mariana celebró su acostumbrada cena con motivo del Día del Sello. Al acto, que tuvo lugar en el Hotel «El Guía», se sumaron como en años anteriores gran número de amigos y simpatizantes con la Sección Filatélica.

No faltó la alegoría conmemorativa de tal fecha, que la experta mano de Ramón Bernat dedica cada año a los asistentes. Consistió este año con un valor facial de 50 pesetas, a cuatro colores, representativo de un exquisito menú a base de langosta a la mayonesa.

Terminó el acto entre la mayor animación y camaradería, brindándose por la paciencia, humor y éxito de nuestros filatélicos.

## Los miembros del III Congreso Regional Agrario

### Visitan los centros agrarios de esta comarca

Los componentes del III Congreso Regional Agrario de Cataluña y Baleares en la mañana de ayer visitaron los cultivos y centros agrarios de Valldemosa y Sóller.

A las nueve, en cuatro autocares, acompañados por el Secretario General de la Junta Nacional de Hermandades del Campo, D. Gonzalo Marcos Chacón, que para el efecto llegó anteayer a Palma; por don Jaime Rotger, Delegado Sindical de Baleares; por D. Víctor López Martín, Jefe de los Servicios de la Junta Nacional de Hermandades, y de los Delegados Sindicales de Barcelona, Tarragona y Lérida, señores Sanz, Catalán, Aromir y Castillo, los congresistas emprendieron la marcha hacia los lugares elegidos.

En Valldemosa visitaron la Cartuja, deteniéndose especialmente en los sitios más interesantes. Después admiraron desde puntos estratégicos los fértiles campos de la comarca.

A las 12'20 visitaron nuestro puerto, donde permanecieron unos 20 minutos, y después vinieron a nuestra ciudad.

Fueron gentilmente atendidos en la Tafoña Cooperativa de Sóller por el gerente don Andrés Cañellas y por los señores directivos Colom Rotger, Martí y Mascaró, quienes expresaron los pormenores de la entidad, fundada hace exactamente 26 años.

En la Cooperativa Agrícola San Bartolomé, fueron atendidos por su Presidente, D. Joaquín Reynés Colom; por el Secretario, D. Julián Cánaves, y por el Jefe de la Hermandad de Labradores de Sóller, D. Lucas Miquel Quart. En este local fueron invitadas los señores congresistas con una copa de vino español, regresando a Palma seguidamente.

## FARMACIA SERRA

Dirección:

Ldo. Gabriel Oliver Llinás

Servicio Semanal y Nocturno de la noche de hoy a la del día 25

Teléfono, 67

## UNA OBRA DE ACTUALIDAD

## El Centro de Formación de la «Sagrada Familia»



Grupo de sol'erenes que han practicado recientemente los Ejercicios en el Centro de Formación Social

Magníficamente situada en la barriada de San Agustín (Palma) álzase, entre pinos, el Centro de Formación Social de la Sagrada Familia. Obra admirable, digna de todo elogio y ponderación, llena de actualidad y eficacia, llamada a llenar de savia y vigor la vida religiosa de la isla, y que no aspira a otra cosa, con sus tandas de Ejercicios y Cursillos especializados y adecuados a to-

das las inteligencias, que a la formación de católicos prácticos y conscientes de sus deberes cristianos y profesionales.

Discreta, cultísima y eficaz, la dirección a cargo del Rdo. sacerdote Sr. D. Juan de Zabala. Obra admirable que, con el derecho que me otorga la propia experiencia, me permito recomendar a todos.

UNO DE LOS DE LA TANDA.

## En el Ayuntamiento

Extracto de las sesiones ordinarias de la Comisión Permanente celebradas durante el mes de Septiembre último.

Dicha Comisión ha celebrado sesión en los días 3, 10, 17, 24 y 30 del expresado mes; tomando, entre otros, los siguientes acuerdos:

Se acordaron pagos por diferentes servicios municipales.

Después de la lectura de las correspondientes instancias y vistos los informes emitidos a las mismas, se acordó conceder permiso para realizar obras particulares a los siguientes vecinos: D. Juan Colom Bernat, como encargado de D.<sup>a</sup> Catalina Pons y don Joaquín Alcover; D. Francisco V. Arbona Sampol; D. Alfonso Pastor Oliver; D. Gabriel Magraner Bernat, como mandatario de D.<sup>a</sup> Magdalena Trías; D. José Morell Bauzá y D. Jaime Timoner Buenaventura, como encargado de D. Jaime Colom Oliver.

Vista la instancia suscrita por el interesado y la documentación acompañada a la misma, se acordó traspasar a favor de don Antonio-Vicente Frontera Alcover el derecho a perpetuar la sepultura n.º 310 del extremo ensanche del Cementerio católico de esta ciudad.

Se dió por enterada la Corporación de haber sido presentados al Ayuntamiento los Contratos de arrendamiento de los puestos adjudicados en el Mercado cubierto de esta ciudad, y se acordó pasara el asunto al Ayuntamiento Pleno en la próxima sesión que celebre, para su estudio y resolución.

Se acordó dar de baja del Padrón municipal de aceras sin construir, para el presente ejercicio de 1952 y sucesivos, y condonarle los arbitrios por dicho concepto, a la correspondiente a D. Bartolomé Casanovas Frau, sita en el paseo de la Playa del puerto de esta ciudad, por estar construida la acera de referencia.

Habida cuenta de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a don Gabriel Oliver Llinás, Director Regente de la «Farmacia Serra», para colocar dos anuncios de dicha farmacia, uno en la esquina

de la calle de Serra con la del General Mola y otro en la esquina de la calle del General Mola con la plaza de Calvo Sotelo.

Se acordó dar cuenta al Ayuntamiento Pleno de una comunicación remitida por el Sr. Presidente de la Excm. Diputación Provincial de Baleares, dando traslado de otra del Ilmo. Sr. Administrador de Propiedades y Contribución Territorial, relativa a la determinación de nuevos líquidos imponibles de la riqueza rústica y pecuaria.

Se acordó pasar al Aparejador Municipal y a la Comisión de Fomento, para que informen lo procedente, una instancia presentada por D. Guillermo Morell March, sobre la demolición ordenada de unas obras realizadas en la casa n.º 45 de la calle de José-Antonio Primo de Rivera, por no ajustarse al permiso solicitado y concedido por el Ayuntamiento.

Se acordó por unanimidad adherirse a la petición acordada dirigir por el Ayuntamiento de Campanet al Excmo. señor Ministro de Educación Nacional para que sea concedida la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio al Rdo. D. Lorenzo Riber Campins, de la Real Academia Española de la Lengua, teniendo en cuenta los méritos y la personalidad literaria del Rdo. señor Riber.

Se acordó también por unanimidad adherirse a la petición dirigida por D.<sup>a</sup> María del Pilar de Bobadilla, Marquesa Vda. de Zayas, y los vecinos de la aldea de Biniraix, al señor Delegado de la Compañía Telefónica Nacional de España en Baleares, para que sea instalado un teléfono público en la expresada aldea.

Se acordó denegar el permiso solicitado por D. Diego Peña Mula para trasladar a la plaza de Calvo Sotelo una caseta que actualmente tiene instalada para la venta de chucherías en la Playa del Puerto de esta ciudad, y acceder a la baja de arbitrios correspondiente a dicha caseta por tener que quitarla el solicitante.

Visto el informe emitido por el Capataz de la brigada municipal de obras a la correspondiente instancia, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de «Entrada de vehículos en solares y edificios», un local pro-

piedad de D.<sup>a</sup> Esperanza Arbona Ozonas, sito en la calle de Santa Teresa, n.º 27, a causa de estar destinado a carpintería y no entrar en él ningún vehículo.

Se acordó pasar a informe del Aparejador Municipal y de la Comisión de Fomento una instancia presentada por D. Jaime Aguiló Pomar solicitando permiso para proceder al montaje, o sea al acondicionamiento del puesto que le fué adjudicado en el Mercado cubierto de esta ciudad, destinado a carnicería, y para abrir una ventana en el muro frontal de dicho edificio a fin de dar ventilación al puesto de referencia.

Se enteró la Corporación de una instancia presentada por D. José Fernández Rosado solicitando permiso para establecer una lechería en un local situado en la calle de San Jaime, n.º 40, y del informe emitido a dicha instancia por la Inspección Municipal Veterinaria, según el cual resulta que por hallarse pendientes de terminación las reformas interiores de dicho local no reúne éste las condiciones exigidas para esta clase de establecimientos, y en consecuencia acordó manifestar al solicitante que una vez realizadas las referidas obras lo comuniqué al Ayuntamiento, a efectos de informe, y que además debe presentar el certificado de la Fiscalía de la Vivienda que previene el art.º 4º del Decreto de 17 de Mayo de 1952.

## CULTOS SAGRADOS

### En la Parroquia de San Bartolomé

Mañana, domingo, día 19.—Dominica XX después de Pentecostes y «Día Mundial de la Propagación de la Fe». A este fin se efectuará la colecta extraordinaria: A las diez y cuarto, canto de Tercia, y a las diez y media Misa mayor, con sermón por el Rdo. don Juan Lladó, vicario.

Por la tarde, a las cuatro, en el convento de Hermanas de la Caridad reunión de Cebadoras del Apostolado de la Oración. A las siete, en la Parroquia, exposición del Santísimo, rezo del Rosario y sermón versado sobre las Misiones, a cargo del mismo orador de la mañana.

Viernes, día 24.—Comienza el Triduo de Cuarenta-Horas en honor de Jesucristo-Rey: Por la mañana, Misa cantada. Por la tarde, exposición del Santísimo Sacramento y rezo divino. Y a las siete Rosario y devoto Ejercicio dedicado a Cristo-Rey, Bendición y Reserva.

Sábado, día 25: Continuación de Cuarenta-Horas con los mismos actos de culto que el día anterior.

Notas: El domingo siguiente, día 26, se efectuará la Fiesta de Cristo-Rey, a las ocho y media habrá Comunión general para las Cuatro Ramas de Acción Católica y demás asociaciones y cofradías de esta Parroquia, a la cual se invita a todos los fieles. Igualmente se les invita al solemne Oficio, tomando parte en el canto de la Misa de Angelis como homenaje a Cristo-Rey.

También en este día se efectuará la colecta para la Acción Católica.

## AMERICA DEL SUR CENTRO y NORTE

Pasajes marítimos todos los meses, salidas de Barcelona. Gestionamos documentaciones y Pasaportes.

Información gratuita:

## MUNDIAL

Gestoría Oficial Administrativa Colegiada y Delegación Marítima

Almudaina, n.º 18

PALMA

## SE VENDE

casa grande propia para garage y pisos viviendas.

Informes: María Marqués. Oferta n.º 29.

## REPARACIONES

DE MÁQUINAS DE COSER

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Rapidez y economía

FRANCISCO SELLES

Calle del P. Baró, 2

SÓLLER

## Dr. J. Mari Arbona

Ex Médico becario del gobierno francés en el Hospital Bichat de París. Médico diplomado en Gastroenterología en el Hospital de la Santa Cruz y de San Pablo de Barcelona.

Ex Médico asistente del servicio de Pat. Quirúrgica de la Facultad de Medicina de Valencia.

## APARATO DIGESTIVO

Silbert de Centellas, 59

Palma de Mallorca

# DE TEATROS Y CINES

## Alcázar



ESTA NOCHE

y  
MAÑANA

En gran gala  
cinematográfica  
se honra  
en presentar  
una producción  
de  
la más elevada  
y depurada  
calidad

Un triunfo más  
del  
cine español

Virgilio  
TEIXEIRA  
Alfredo  
MAYO  
Manuel  
LUNA  
Eduardo  
FAJARDO  
Jesús  
TORDESILLAS

LILY DEL AMO  
ANTONIO CASAS  
R. ROMERO MARCHENT  
ALBERTO ROMERO

TEATRO CINE PRODUCCION  
CIFESA PRODUCCION

## Amparo Rivelles



## La Leona de Castilla

Director: **Juan de Orduña**

Fotografía: ALFREDO FRALLE Decorador: SIGFRIDO BURMAN Estudios: SEVILLA FILMS

Esta noche en FANTASIO  
**Día D. hora H.**

Esta noche en la pantalla del cine FANTASIO será estrenada la notabilísima producción «Warner Bros» *Día D. hora H.*, que con éxito verdaderamente arrollador ha triunfado en los principales cines de España y del extranjero.

*Día D. hora H.* responde a los más clasificados imperativos del género en calidad de película notable y realizada con la máxima perfección técnica y artística, y brinda la más emocionante y completa hazaña que han captado las cámaras cinematográficas sobre los desembarcos en Normandía.

Tomada desde el punto de vista documental de una de las acciones de mayor envergadura que registra la historia, dicha cinta es de las más interesantes vistas hasta hoy.

Al conás de la acción guerrera se mezclan los sueños y esperanzas de los componentes de un grupo de asalto de infantería norteamericana.

Lo humano lo encarna la personalidad del capitán, adusto por fuera pero enormemente sentimental en su interior, sin que deje traslucir en ningún momento sus emociones, como igualmente el del bisono teniente que llega directamente de los campos de instrucción al frente de batalla.

El director Lewis Seiler reitera los méritos de su veteranía contando con artistas de fuerte personalidad como David Brian y John Agar, que interpretan los papeles de capitán y teniente, respectivamente.

## EL RETRATO

Film argentino que completa el programa del FANTASIO

Es ésta una divertida comedieta, con sus atisbos de picardía, que se hace de escena en escena más interesante gracias al acierto con que ha sabido desarrollar la trama argumental su director, Carlos Schieper.

Y sobre todo es la confirmación de que Mirtha Legrand, la bella actriz argentina, tiene sobradas condiciones para triunfar en el cine hispanoamericano.

Emilio Villalba, autor del argumento ha sabido extraer de la desenfadada anécdota los máximos resultados del tema, logrando un film lleno de situaciones divertidas de intencionada gracia y fina ironía.

El desenrollado y simpático galán Juan Carlos Torry encabeza el elemento masculino del reparto y realiza una meritoria labor.

Programa de entresemana  
en el FANTASIO

MERCADO de LADRONES  
y  
ADORABLE INTRUSA

Una breve pero densa historia, que transcurre en poco menos de día y medio, se cuenta en sugestivos imágenes en la película norteamericana *Mercado de ladrones*, que será reestrenada en el FANTASIO el próximo miércoles y jueves.

La lucha y los trucos de que se valen los mayoristas del mercado de frutas de San Francisco de California constituyen la base de este film, que en su desarrollo presenta una serie de estampas sencillamente magistrales.

En *Mercado de ladrones* Valen una Cortesa, la nueva estrella de procedencia italiana, encarna la figura de una mujer mundana, rol que vive con un verismo, sensibilidad y presencia de espíritu insuperables.

Richard Conte en el papel central masculino de *Mercado de ladrones* realiza una interpretación digna del mejor encomio.

De complemento se proyectará la grandiosa producción *Adorable intrusa*, comedia musical arrevistada, alegre y optimista.

Con un argumento de comicidad un tanto dislocada y peregrina, que mantiene toda la cinta en ese tono intrascendente que es la gracia y el humor modernos, ofrece como punto básico la interpretación de Judy Cánova, magífica artista excéntrica de portentosa simpatía.

Otro elemento que complementa el tono jocoso de esta cinta es el actor Butler Worth.

Horario de invierno en las  
funciones cinematográficas

En adelante, las funciones empezarán a las 4 y a las 9

A partir de hoy, queda establecido en los cines «Alcázar» y «Fantasio» el nuevo horario que habrá de regir para toda la temporada de invierno.

En su consecuencia, las funciones de la noche empezarán a las nueve. Las de la tarde, en domingos y días festivos, a las cuatro.

El acontecimiento de esta noche  
y mañana en el ALCAZAR

## La Leona de Castilla

Si la productora nacional «Cifesa» no estuviera lo suficientemente acreditada para realizar películas de envergadura, así ante los públicos españoles como más allá de nuestras fronteras, con la cinta *La Leona de Castilla* lo hubiera conseguido plenamente, ya que este film ha ganado para la citada marca y para el cine patrio tales laureos.

Juan de Orduña, el indiscutible director cinematográfico español, cuya personalidad ha tenido la más amplia proyección en el extranjero a través de sus grandes realizaciones *Locura de amor*, *Pequeñeces* y *Agustina de Aragón*, dirigió también la nueva superproducción «Cifesa» *La Leona de Castilla*, basada en la famosa obra poética de D. Francisco Villalpando, en la que se glosa el espíritu de sacrificio, el temple y la vibración de aquella gran mujer que fué María Pacheco, último paladín de la causa de los Comuneros castellanos.

*La Leona de Castilla* cuenta con un reparto de primeras figuras. La gran Doña María de Padilla está encarnada por la bellísima Amparito Rivelles, que tiene aquí el papel más decisivo de su carrera. Virgilio Teixeira hace el de duque de Medinaceli, enemigo de armas de Doña María y el único que habría de serle leal en las horas de angustia. Alfredo Mayo, Eduardo Fajardo, Manuel Luna y Jesús Tordesillas dan vida a importantes personajes. Antonio Capaz vuelve al cine para incorporar la figura de Juan Padilla y Rafael Romero Marchent encarna el hijo de Padilla.

## APENAS UN DELINCUENTE

Producción dramática que completa el programa del «Alcázar»

Es un film argentino, un buen film de gangsters que tiene toda la emoción y el interés que por lo general contienen estas dinámicas películas.

Historia dramática de un delincuente vulgar, apenas un delincuente—tal como indica el título—un muchacho que cae en manos de auténticos criminales y es conducido hasta lo peor.

Hugo Eregorese ha dirigido esta película que, siguiendo las huellas del cine americano, que tanto domina el género, tiene, sin embargo, mucha personalidad.

Desde hoy el «Alcázar», celebrará  
función los sábados

La medida se establecerá definitivamente si da el resultado que de ella se espera

Ha sido favorablemente acogida por el público sollerense la iniciativa de celebrar función los sábados en el «Alcázar», que la Empresa de dicho teatro ha establecido, a partir de hoy, dando satisfacción a algunas indicaciones que se le han dirigido en este sentido.

Esta medida ayudará a descongestionar no sólo las funciones que se celebran los sábados en el «Fantasio», que en muchas ocasiones resulta insuficiente, sino que contribuirá también a hacerlo en las que se celebran los domingos en el «Alcázar», que por proyectar un solo día sus programas registra mayor afluencia de público, mientras ese día el «Fantasio» suele verse menos concurrido.

En esto, como en todo, es el público el que tiene la palabra y la Empresa sólo trata de satisfacer sus indicaciones en la medida de sus posibilidades.

Innovaciones para la temporada  
de invierno

Las funciones de entresemana  
se trasladan otra vez al  
«Fantasio»

Con las funciones de esta noche y de mañana los locales de cine de esta población entran en la temporada de invierno y por consiguiente van a ajustar sus horarios y días de proyección a las condiciones que aconseja la nueva temporada.

Además de adelantar sus horas de empezar las funciones de la tarde y de la noche, van a verificar algunos cambios en los días en que trabajan actualmente.

Las funciones de entresemana se trasladan otra vez al «Fantasio» para que el «Alcázar» quede disponible para los espectáculos, circo, teatro regional, «Fiesta en el Aire», etc.

A partir del próximo miércoles y jueves, estas funciones de entre semana tendrán lugar ya en el «Fantasio».

Y los sábados y domingos habrá función en los dos locales, proyectando ambos su respectivo programa.

UNA PELÍCULA DE HONDA HUMANIDAD  
**EL JUDAS**

Es notorio el sentimiento humano que respira la gran producción de Ignacio F. Iquino *El Judas*. Escenas de auténtica intensidad sobrecogen al espectador. El moderno Judas es odiado por todos, por sus parientes, por sus vecinos, incluso por su propio hermano.

El amor se halla dormido en el pecho de Mariano Torné. Únicamente su ambición y un feroz egoísmo parecen alentarle en la vida. Sin embargo... algo viene a romper la capa de materialismo que lo envolvía. Un suceso motivado por el deseo de dar satisfacción a su soberbia de actor hace aletear en su alma los resabios de aquel sentimiento aletargado; este hombre experimenta por vez primera la satisfacción de sentirse querido; comprueba cuán hermoso es el agradecimiento de los humildes y también él empieza a querer. Esta es la redención inmateral de *El Judas*. Sin llegar al último castigo, este hombre del siglo XX sabe encontrar la verdadera paz de los humanos en el amor... pero también en la muerte. He aquí el motivo de esta película, maravillosa cinta que, interpretada por Antonio Vilar, dirigida por Ignacio F. Iquino, y distribuida por «IFI», obtendrá el más arrollador de los éxitos en el cine ALCAZAR el próximo sábado y domingo.

EN PREPARACIÓN:

**La NIÑA de la VENTA**

Andalucía no es la juerga, el cante, el tentadero y el chicoleo a flor de labios. Andalucía es algo más; es el trabajo duro y agotador en el campo y en el mar. *La niña de la venta* es una película en la cual pueden apreciarse, captadas maravillosamente por la cámara de Manuel Berenguer, las faenas de la pesca del atún, erizada de peligros, y las que luego se realizan en la factoría almadrabera de Sancti Petri (Cádiz). En Andalucía se trabaja cantando, pero no se hace del cante un trabajo. Por eso en esta gran producción de «Suevia Films-Cesáreo González» la copla, la canción y el baile perfuman la campiña y la playa mientras el trabajo lo preside todo.

Lola Flores, y Manolo Caracol son los protagonistas de esta gran superproducción realizada en cine-fotocolor, que se estrenará el próximo sábado en el FANTASIO.

VEA ESTA NOCHE

Y MAÑANA EN

## FANTASIO

Un momento decisivo en la historia de la humanidad



DAVID BRIAN · JOHN AGAR · FRANK LOVEJOY · SUZANNE DALBERT · LEWIS SEILER

UNA PRODUCCION WARNER BROS.

# PAGINA DEPORTIVA

## GARAGE BAUZÁ

ENGRASE - AIRE - LIMPIEZA - CUSTODIA

Engrase a presión, EQUIPO UNICO en Sóller  
Limpieza de motores a presión

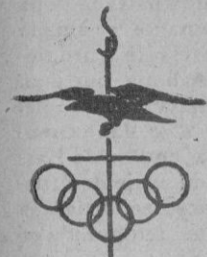
General Goded, 46 - Teléfono, 16

SÓLLER

### NOTICARIO DEL C. D. «AGUILAS»

#### FIESTA EN EL AIRE

Nota oficiosa de Aguilas relativa a las normas para la retirada de invitaciones



Debiéndose celebrar los próximos días 28 y 30 las funciones de «Fiesta en el Aire» en el «Teatro Alcázar» se pone en conocimiento de los Jóvenes de A. C., Cursillistas, socios obreros y colaboradores de la Hermandad, Aspirantes y miembros de la Sección Juvenil de Aguilas, que para retirar sus invitaciones, así como las de sus respectivos familiares, deberán solicitarlas exactamente en las fechas que señala la gaceta que aparece en este mismo Semanario, en la sección de Crónica Local.

Transcurridas las fechas que se indican para los distintos peticionarios se despacharán al público las invitaciones sobrantes, si las hubiere.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados y en evitación de posibles confusiones, siempre lamentables.

Sóller, 17/10/52.

### FUTBOL

#### El partido de mañana contra el San Felipe

Partido difícil el de mañana para nuestro equipo, que ha de disputarlo en Palma frente al San Felipe en el terreno de juego del La Salle. Algunos de los lectores nos tildarán de pesimistas, pero he aquí a continuación los motivos por los cuales creemos en la dificultad de sacar del La Salle algún punto positivo para el Aguilas.

El equipo local se verá falto de algunos elementos, tales como Fábregas y Benete, lesionados e inservibles de momento, y Jorrín que salió con permiso ha unos días. Suponemos que los restantes jugadores estarán a punto y harán todo lo posible - y lo imposible, de ello estamos seguros - para dar total rendimiento.

Otro de los motivos que nos inducen a suponer que el partido de mañana será muy disputado es que el equipo local tendrá enfrente al líder de la competición. Cuando creíamos que el Aguilas iba en primer puesto con un punto de ventaja sobre su inmediato seguidor, el Provincial, he aquí que el San Felipe ha pasado al primer puesto ya que el Comité de Competición ha atendido su protesta de alineación indebida por parte del San Francisco en un partido que resultó favorable a este último equipo. En resumidas cuentas, comprobados los extremos de la denuncia presentada por el San Felipe, el Comité de Competición resolvió dar el partido como ganado al San Felipe, por lo cual pasa a tener 8 puntos con 4 partidos disputados.

El partido se disputará por la mañana a las once en el citado terreno de juego. Los jugadores acompañados del entrenador señor Lozano saldrán en autocar a las 9'15 regresando inmediatamente después de finalizado el encuentro.

El Provincial empató en el campo d' En Mayol

Este campeonato, que a las primeras de cambio parecía tendría escasisimo interés por la supuesta superioridad del equipo local frente a los restantes participantes, ha pasado a una fase realmente interesante e incierta. Por una parte, el motivo de haber pasado a primer puesto el San Felipe, y por otra el empate del domingo último en nuestro terreno de juego, han puesto las cosas al rojo vivo. Referímonos al partido contra el Provincial que nos costó un punto de la clasificación.

Sin duda alguna el Provincial ha sido el mejor equipo que, tanto en terreno propio como en ajeno, se ha enfrentado con el Aguilas en el presente campeonato. El domingo dió una lección de cómo se juega al futbol. Sin ningún «divo» en sus líneas pero con un acoplamiento envidiable en todos sus elementos, logró arrancar un punto de nuestro terreno de juego. Todos sus jugadores muy bien colocados, marcando bien y pasándose el balón rastreado jugaron todo el encuentro sin brusquedades ni marrullerías. Todas sus líneas funcionaron bien: una defensiva segura, una media que enlazaba estupendamente y una delantera cuya única tara consistió - según nuestra opinión - en que chutaba raras veces a gol. Es de destacar el ala derecha que llevó el peligro numerosas veces hasta la meta sollerense.

Por lo que se refiere al equipo local, anotamos mucha agilidad a López II que tuvo una buena actuación a pesar de los dos goles que encajó. Los defensas laterales Girbent y Jorquera cumplieron bien; su labor fué intensa, sobre todo la de este último que estuvo toda la tarde «cuidándose» del extremo que le tocó en suerte (¡Vaya suerte, Antonio!). Benete, en el puesto de defensa central algo discreto, teniendo que pasar al puesto de extremo izquierda en la segunda parte debido a una lesión. En la media Jorrín voluntarioso como siempre, cortando y sirviendo constantemente a sus compañeros de delantera. Mayol M., mejor sirviendo que cortando. En la delantera Forteza nos obsequió con un buen gol y con dos «aproximaciones» que - en los comienzos del partido - dieron en el poste. Magraner cumplió relativamente bien, aunque se muestra algo más apagado en estos últimos partidos. Zaragoza bien desmarcándose; consiguió el primer tanto que fué muy aplaudido. Socias, al que calificaríamos de «suspenso» y Fontanet que en los comienzos del encuentro también nos deleitó con varios chuts que dieron en el poste cuando todos los espectadores habian ya pronunciado la ansiada palabra «gol». En la se-

A TITULO PUBLICITARIO

Ofrecemos un magnífico surtido de americanas con forros de seda y confeccionadas en nuestros talleres desde 250ptas.

¡PARECE INCREIBLE PERO ES CIERTO!



VEA ADEMÁS NUESTRA SENSACIONAL OFERTA DE TRAJES EN NUESTROS ESCAPARATES

gunda parte pasó a la defensiva siendo acertada su actuación.

Y ¿qué diremos del árbitro Sr. Barceló? Actuó bien en la primera parte pero no fué así en la segunda en que se empeñó en ser parcial en sus decisiones. Para coronar con broche de oro su actuación, pitó el final del partido cuando aún faltaban algunos minutos. Ello, naturalmente, molestó al respetable público que reaccionó con una pita fonomenal «acompañándole» en numeroso cortejo hasta su vestuario y, posteriormente, hasta la misma plaza de Calvo Sotelo.

En resumen, el partido tuvo dos fases bien distintas (igual que el Sr. Barceló). En la primera parte la iniciativa estuvo de parte del equipo local con numerosas jugadas de la delantera que fueron muy aplaudidas. En el descanso el marcador señalaba un 2-1 favorable al Aguilas. En la segunda parte se impuso mayormente el Provincial que consiguió empatar cuando faltaban 15 minutos (mejor dicho, 11 porque el señor Barceló se «engulló» 4) para terminar el encuentro.

Y terminó el partido con una «sinfonía inacabada» por parte del público. Decimos inacabada ya que - según les hemos explicado - terminó en la misma plaza frente al Bar Palacio.

Y nada más. Hasta el próximo partido.

### Resultados de la última jornada

Grupo A: Buñola 2, Marratxí 5; Luna Parque 4, Huracán 3; San Magín 4, Hispania 0; C. Guell 3, Collerense 1, Antoniana 3, Amanecer 0.

Grupo B: Santa Cruz 1, San Felipe 3, Aguilas 2, Provincial 2; Pla de Na Tesa 3, San Sebastián 1; San Luis 7, Sant Jordi 4; San Francisco 1, Arenal 2.

### Clasificaciones

#### Grupo A

Partidos	G.	E.	P.	G.F.	G.C.	P.
L. Parque	3	3	0	0	7	4
Antoniana	4	2	1	1	10	4
San Magín	4	2	1	1	10	6
Amanecer	4	2	1	1	9	7
C. Guell	4	2	1	1	7	7
Collerense	4	2	1	1	6	6
Marratxí	3	1	2	0	8	5
Huracán	4	2	0	2	10	8
S. Antonio	3	0	1	2	4	6
Hispano	4	0	0	4	2	14
Buñola	3	0	0	3	3	0

#### Grupo B

S. Felipe	4	4	0	0	8	2
A. Sóller	4	3	1	0	15	5
Provincial	4	2	2	0	12	5
Sant Jordi	4	2	1	1	14	11
S. Sebastián	4	2	0	2	11	13
Arenal	4	1	2	1	8	9
P. Na Tesa	4	1	1	2	4	6
S. Luis	4	1	0	3	10	15
Sta. Cruz	4	0	1	3	3	13
S. Francisco	4	0	0	4	6	12

### Partidos para mañana

Grupo A: Amanecer-Buñola, Collerense-Antoniana, Hispano-C. Guell, San Antonio-San Magín, Marratxí-Luna Parque.

Grupo B: Arenal-Sta. Cruz, Sant Jordi-San Francisco, San Sebastián San Luis, Provincial-Pla de Na Tesa, San Felipe-Sóller.

### Resultado de las quintelas del domingo último

Realizado el escrutinio de los boletos depositados en la urna del campo d' En Mayol, acertaron las dos preguntas de la quiniela (resultado del encuentro y qué equipo marcaría el primer tanto) los concursantes Jaime Jaume Moranta y Guillermo Bestard Guillem, entre los cuales se sorteará el balón ofrecido por la Parada Mas. El sorteo se celebrará en el campo d' En Mayol, en el transcurso del descanso del primer partido que se dispute en Sóller.

Los boletos depositados están a disposición de quien desee comprobarlos.

### SECCION JUVENIL DE AGUILAS

Mañana finaliza el Campeonato de Tenis de Mesa

Se participa a cuantos intervienen en el Campeonato Juvenil de Tenis de Mesa, que mañana se disputarán todas las partidas pendientes, empezándose a las tres de la tarde, después de la reunión semanal de Aspirantes de A. C.

C.

### A PRECIO DE VERDADERA GANGA

se vende casa grandísima en Fornalutxa, libre de inquilinos. Oferta, núm. 35.

## MÉDICA PALMA

les ofrece sus servicios con el siguiente cuadro de especialistas:

#### Cirugía y Traumatología

Dr. D. Virgilio G. Peñaranda  
Anselmo Clavé, 37 - 1.º - Tel. 3135  
y en su clínica

#### Partos y Ginecología

Dr. D. Gabriel Garcías  
La Palma, 3 - Tel. 4020

#### Garganta

(Se elegirá en el momento oportuno el Dr. de esta especialidad).

#### Oculista

Dr. D. Luis Pomar  
Plaza España, 84 Entlo. - Tel. 3270

#### Urología

Dr. D. Pablo Pomar  
Matías Monteros, 31-1.º-2.º - Tel. 3637

#### Laboratorio

Dr. D. Juan Ramírez  
E. Alzamora, 2 Entlo. 1.º - Tel. 3844

#### Pulmón

Dr. D. Francisco Albertí  
A. Clavé, 27 - 2.º - Tel. 1449

#### Corazón

Dr. D. Jaime Tomás  
Armengol, 1 pral. - Tel. 2195

#### Infancia

Dr. D. Gabriel Rul-lán Buades  
C/ Imprime, n.º 2 - 1.º - 2.º - Laborables, excepto los jueves, de 11 a 1

#### Digestivo

Dr. D. Antonio Rossell  
Verf. 1 - 1.º - Tel. 2514

#### Mentales

Dr. D. Rafael Gamundí  
San Bartolomé, 32 - 1.º - 1.ª - Tel. 3556

#### Piel

Dr. D. Bartolomé Serra  
San Jaime, 19 Pral.

#### Dentista

Dr. D. Lorenzo Pascual  
Velázquez, 69 - 1.º

#### Radiólogo

Dr. D. Alejo Llull  
Santa Magdalena, 2 - Tel. 2557

#### Consultor

Dr. D. Vicente G. Peñaranda  
Anselmo Clavé, 37 - 1.º - Tel. 3135  
y Clínica Tel. 2291

Comadronas a libre elección

Administrador: DAMIAN VIDAL

Av. A. Rosselló, 83 - 3.º - Tel. 3577

Para informes: JOSE ORVAY RIBAS - Sol, 8 - Sóller

## LA DIRECCION DE LA ENTIDAD LA FUNERARIA LLORET

Tiene el gusto de poner en conocimiento de los señores socios que el oficio que se celebrará, Dios mediante en la iglesia parroquial de esta ciudad el próximo día 3 de Noviembre, Día de la Conmemoración de los Fieles Difuntos, a las ocho, será en sufragio del alma de los señores asociados fallecidos en esta población.

### NOTAS DE SOCIEDAD

#### LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de saludar a doña María Paig Vda. de Moll, que vino a fines de la anterior semana de Belfort.

Procedente de Saarbruk, donde ha pasado las vacaciones con sus padres, llegó el martes la Srta. Paquita Coll Mayol.

El martes, día 14, llegaron de Iverdon (Suiza), por vía aérea, los esposos D. Montserrat Morey Vicens y D.<sup>a</sup> Margarita-María Frau Bibiloni, con su hijita Margarita-Antonia.

De Belfort llegaron el miércoles los esposos D. Miguel Vidal y D.<sup>a</sup> Antonia Morell, con su hija D.<sup>a</sup> Antonia y su hijo político D. Antonio Misseré.

Se encuentran en esta población el comerciante establecido en Marsella D. Miguel Bauzá Martí y su esposa, D.<sup>a</sup> Francisca Rullán Rullán, que vinieron el jueves para pasar breve temporada en esta población.

De su viaje a Francia han regresado los esposos D. José Colom Bernat y D.<sup>a</sup> Anita Umberto Amorós.

Con motivo del fallecimiento de su madre, del que damos cuenta en este mismo número, llegó ayer, procedente de Nancy, D.<sup>a</sup> Anita Oliver Reynés de Magraner y sus hijitos Francisco y Catalina.

Por el mismo motivo ha venido en el avión de hoy, procedente también de Nancy, el comerciante D. Francisco Paig Reynés, sobrino de la malograda Sra. Reynés.

#### SALIDAS

Para San Juan de Puerto Rico salió la anterior semana, tras breve permanencia en esta ciudad, D. Ernesto Vega Ribera.

El lunes emprendió viaje para Sevilla, en un avión académico D. Román Fortuny Rodríguez acompañado de su esposa, doña Isabel Ponz Fornells, al objeto de asistir al IV Congreso de Otorrinolaringología que se ha de celebrar en dicha ciudad. Seguirán después viaje para Bilbao y otras poblaciones del Norte.

Para continuar sus estudios salió el lunes para Madrid el joven D. Juan Simarro Marqués.

En el vapor-correo de Valencia embarcaron el mismo día D. Jaime Colom Casasnovas, Juez Suplente de este Juzgado Comarcá, y sus hijos Srta. Margarita y María-Antonia.

El martes salió para Mulhouse el comerciante allí establecido D. Antonio Oliver Morey.

Con él marchó su hermana política doña Antonia Oliver Albertí.

Ha marchado también esta semana a Madrid para cursar sus estudios el joven don José Morell Catalá.

Para Barcelona embarcó el miércoles el joven estudiante D. Andrés Cañellas Marqués.

Salieron el mismo día para París el boxeador D. Jim Mora Bauzá y su esposa, doña Catalina Escalas Dols.

El mismo día marcharon a Valence (Drôme) D. Juan Barceló y su madre, D.<sup>a</sup> Silvia Calonge.

También el miércoles emprendieron viaje de regreso a Burdeos nuestro amigo don Juan Colom Rullán; su esposa, D.<sup>a</sup> Paulina Busquets Oliver, y su hija Srta. Christiana.

En su compañía salió, para reunirse con su esposo residente en Nevers, D.<sup>a</sup> María Colom Rullán, de Oliver.

El jueves embarcó en el vapor de Valencia para reunirse con sus hijos, residentes en Alcira, D.<sup>a</sup> Francisca Rullán Vda. de Busquets.

Marchó con ella la Srta. Elvira Peyrot.

En el mismo vapor salieron el comerciante establecido en Carcagente D. Antonio Planas Pons; su esposa, D.<sup>a</sup> Lucía Darder Ferrer, y sus hijos Srta. Paula, Salvador y Lucía.

Después de corta permanencia aquí en compañía de sus padres ha regresado a Nevers D. Vicente Darder Ferrer.

También, después de pasar unas semanas en esta ciudad, marchó ayer a Luneville D. Gabriel Miró Aguiló.

Para Alcira salieron ayer, viernes, nuestro amigo D. José Elías Oliver; su esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Rabasa Valcaneras, e hija señorita Marita.

Para la misma población salió también D. Antonio Rabasa Valcaneras.

#### NATALICIOS

Nuestros paisanos residentes en Caracas (Venezuela) D. Miguel Cíerol Grau y esposa, D.<sup>a</sup> María Sánchez Vaquer, vieron el día 1.º del actual completada su dicha con el nacimiento de su primer hijo varón, que ha de llevar el nombre de Juan-Sebastián.

Por tan fausto motivo enviamos a estos ausentes amigos nuestra muy efusiva felicitación.

El domingo último, Fiesta de la Raza, nuestros apreciados amigos D. José-María Got Bujosa y D.<sup>a</sup> Antonia Ramis Bennisar vieron completada su dicha con el nacimiento de su primer hijo varón, tercero del matrimonio.

El pequeño será bautizado esta tarde por el Rdo. P. Miguel Estrany, Director de la Congregación Mariana, recibiendo el nombre de Marcelino-Antonio.

Han de apadrinarle sus tíos D. Juan Picó, propietario de «Vins d'Or», y su esposa, doña Isabel Ramis.

Reciban los esposos Got-Ramis nuestra cordial felicitación, que hacemos extensiva a los padrinos, abuelos y demás familiares del recién nacido.

#### PRIMERA COMUNIÓN

El domingo, día 12 del actual hizo su primera comunión en la Capilla de los Rvdos. PP. Teatinos, de Palma, el niño Vicente Trias Cañellas, hijo de nuestros amigos D. Vicente Trias Enseñat y doña Paquita Cañellas Bordoy.

El acto resultó muy solemne, cantándose durante la Santa Misa «Plegaria a la Virgen» y «¡Oh Jesús mío!» por nuestro paisano D. Manuel Rullán Casasnovas acompañado por D. Miguel Colom Rullán.

Acto seguido todos los familiares y los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido desayuno en la «Granja Real».

## DR. GABRIEL RUL-LAN BUADES

Ex-interno por oposición y ex-médico de guardia de la Clínica Infantil Universitaria de Barcelona

Transfusor Infantil Diplomado

Jefe de la Casa-Cuna EL TERRENO

Imprenta, 2-1-2

PALMA

Consulta de 11 a 1

#### OPERADO

En la clínica del médico Munar, de Palma, el sábado último fué sometido a delicada intervención quirúrgica nuestro amigo don Juan Rullán Mayol, Delegado en Sóller de la «Mutua General de Seguros».

La operación, de la que se espera un feliz resultado, fué practicada por el doctor catalán Sr. Capellá.

El estado del paciente es sumamente satisfactorio, lo que nos alegramos en poder consignar, haciendo votos por su total restablecimiento.

#### EXÁMENES

Ha obtenido el título de Bachiller en recientes exámenes celebrados en Argel, donde reside, la aplicada señorita Lenita Seguí Colom, nieta de nuestro particular amigo D. Cristóbal Colom Lladó.

Enviamos a la señorita Seguí y a sus familiares nuestra más cumplida enhorabuena.

#### BODA

El lunes de esta semana, a las diez, en la Parroquia de Santa Catalina Thomás, de Palma, contrajeron matrimonial enlace los distinguidos jóvenes D. Luis Ramis Juan y señorita María Suau Mayol, luciendo ésta elegante traje blanco.

Bendijo el enlace y celebró la misa el reverendo D. Francisco Jaume, Cura-Ecónomo de dicha Parroquia.

El altar hallábase artísticamente adornado con gran profusión de flores naturales.

Durante la ceremonia fueron interpretados en el órgano bellos trozos de música sacra y cantáronse apropiados motetes.

Apadrinaron al novio sus padres: D. Luis Ramis Bernal y D.<sup>a</sup> Apolonia Juan Obrador, y a la novia, su madre, D.<sup>a</sup> Catalina Mayol Ferrer, y su hermano D. Sebastián.

Actuaron de testigos: por parte del contrayente, su tío D. Pedro Juan Obrador, su hermano político D. Angel Gene Munich y D. Bartolomé Querglas Oliver. Y por parte de la novia su hermano D. Pedro y sus tíos D. Sebastián Suau Quetglas y D. Miguel Estarellas Arbona.

Al felicitar al novel matrimonio les deseamos la mayor ventura en su nuevo estado.

#### NECROLÓGICAS

##### D.<sup>a</sup> MARGARITA BORRÁS TRÍAS

El jueves de esta semana, día 16, entregó su alma al Criador la anciana D.<sup>a</sup> Margarita Borrás Trías, después de sufrir aguda y penosa dolencia. Ha bajado al sepulcro a la muy avanzada edad de noventa y tres años, durante los cuales gozó siempre de envidiable salud hasta que, en Julio próximo pasado, tuvo la desgracia de fracturarse un brazo en una caída, a consecuencia de la cual hubo de poner un cese absoluto a sus antes admirables actividades en el hogar familiar, con cuya provechosa labor había ayudado a los deudos con quienes convivía durante toda su larga vida.

Ha dejado a estos la irreparable pérdida sumidos en amargo dolor, y ha sido igualmente muy sentida de sus amistades y de cuantas otras personas estuvieron con la extinta relacionadas, de las cuales, por su carácter sencillo y franco y por la bondad de su corazón, había sabido hacerse apreciar.

El mismo día de la defunción por la tarde asistieron el clero y escolanía de la parroquia de San Ramón de Penyaforat a la casa mortuoria con cruz alzada para el rezo del Rosario, a cuyo acto asistió buen número de vecinos de esta población, del Camp de sa Mar, de L'Horta y de la barriada maríti-

ma, verificándose seguidamente la conducción del cadáver al cementerio, también con numeroso cortejo fúnebre. Ayer por la mañana se celebró en la mencionada parroquia del Puerto solemne funeral en sufragio del alma de la finada, que estuvo igualmente muy concurrido.

Descanse en paz ésta y reciban sus sobrinos y demás allegados la expresión de nuestro muy sentido pésame.

##### D.<sup>a</sup> CATALINA REYNÉS ARBONA

Gran sorpresa y muy dolorosa impresión nos causó, y lo mismo al vecindario de esta ciudad, la fatal noticia del súbito fallecimiento de nuestra distinguida paisana doña Catalina Reynés Arbona, amante y amada esposa del conocido comerciante y propietario D. Sebastián Oliver Arbona, que aquí se recibió por telégrafo en la mañana del jueves. La lacónica noticia sólo daba cuenta de la defunción acaecida en Puebla Larga, cuando de regreso de un viaje de turismo a Portugal, desde Nancy, se dirigía a Sóller para permanecer una temporada en su residencia de Es Través.

Sin otros pormenores de lo sucedido, hoy habremos de limitarnos en trasladar a nuestros lectores la infausta nueva, que ha causado en esta ciudad tan penoso efecto por las simpatías de que gozaba la finada y por la consideración en que era tenida entre sus numerosas amistades por su inteligencia, su afabilidad y espíritu emprendedor, eficaz colaboradora de su esposo en sus negocios que supieron elevar ambos a la altura e importancia que alcanzaron.

En el vapor de Valencia es esperado hoy el cadáver de la infortunada señora Reynés, que se desea inhumar en el panteón que la familia posee en Sóller, y que mañana será trasladado a su última morada, acto que sin duda constituirá una unánime y sentida manifestación de la condolencia que la prematura y fulminante muerte ha causado en esta población.

Descanse en la paz del Señor el alma de la señora Reynés y a cuantos en estos instantes lloran su irreparable pérdida, en especial a su esposo, D. Sebastián Oliver; hijos, D.<sup>a</sup> Anita y D. Sebastián-Gabriel; hijo político, D. Luis Magraner y demás familiares, enviamos la expresión de nuestro más profundo sentimiento.

### INSTALACIONES ELECTRICAS BOBINAJES REPARACIONES MAQUINAS DE COSER

Proyectos y Presupuestos

**MIGUEL COLOM REAL, 15**

#### Para la temporada de invierno

Se alquilan varias casas y chalets amueblados con todo confort.

Para informes: M. Marqués, San Bartolomé, 13.

#### COMPRA-VENTA DE FINCAS

**M.<sup>a</sup> MARQUES VDA. DE FRONTERA**  
San Bartolomé, 13.—Sóller.

Compraría huertecito a la salida de la población, con agua y olivar de 2 a 4 cuarteradas lindante con carretera.

## LADRILLERIAS MALLORQUINAS, S. A.

Fábrica en FELANITX

Materiales cerámicos para la construcción

TOCHOS, TABIQUEROS, BOVEDILLAS, etc.

Depósito en Sóller:

**ANTONIO JOSÉ RULLÁN**

Calle de Pons

ALMACEN DE ESPARTERIA, CORDELERÍA, ALPARGATERÍA, OBRA de PALMI TO  
CAPACHOS PARA MOLINOS ACEITEROS

ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

**Hija de S. Falconer**

JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66

Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA